

598603

**APPLICATION FOR ASSISTANCE**

PCIRO

2

1. ... SZCZYK  
Family Name / Familienname

2. \_\_\_\_\_  
Other spelling or aliases / Anderer Name

3. R. C.  Prot. Jew. Other  
R. K. Religion Jud. Andere

4. 27. 2. 48  
Date / Datum

5. 626.869  
Identify No. / Ausweis Nr.

6. Polen  
Nationality / Nationalität

7. S.  M.  Sep. D. Wid. Un.C.  
Led. Verh. Getr. Gesch. Ww. Alleinsteh. Kind  
Marital Status / Familienstand

8. Names / Name	Relationship to head Verwandschaftsgrad z. d. Familienhaupt	Date of birth Geburtsdatum	Nationality Staatsangehörigkeit Nationalität	Town, province and country of birth Geburtsort, Bezirk, Staat
(1) Tadeusz Husband / Ehemann	Fa. Haupt	14. 1. 05	Polen	Warszawa
(2) Stanisława Wife / Ehefrau	Ehefrau	27. 2. 08	Polen	Krakow
(3) Piotr Children / Kinder	Sohn	6. 8. 31	Polen	Lodz
(4) Jadwiga	Tochter	22. 12. 37	Polen	Katowice
(5)				
(6)				
(7)				

  

9. Other Members of Family Andere Familienmitglieder	Relationship to head Verwandschaftsgrad z. d. Familienhaupt	Date of birth Geburtsdatum	Nationality Staatsangehörigkeit Nationalität	Town, province and country of birth Geburtsort, Bezirk, Staat
a. ... SZCZYK, Feliks Full Names / Volle Namen	Vater	3. 4. 76	Polen	Tarnowice
b. ... SZCZYK, Józef				
c. ... SKI, Zofia	Mutter	16. 5. 81	Polen	Krynica
d.				
e.				
f.				
g.				

10. Places of residence for last 12 years / Aufenthaltsorte seit den letzten 12 Jahren

For whom Für	Dates Datum	Town or village, province and country Stadt, Dorf, Bezirk, Staat
8 (1, 2, 3, 4) / 9 (a + b)	36 - 39	Sosnowice, Polen
8 (1)	39 - 8. 42	Breslau, Deutschland
8 (1)	9. 42 - 2. 44	ZAL Markstede, Deutschland
8 (1)	3. 44 - 4. 45	KZ Gross-Rosen in Burgen-Belsen
8 (1/2) (3, 4)	5 - 45 - 2. 48	Burgen-Belsen, Celle, Hannover

11. Employment for last 12 years, including present / Beschäftigung in den letzten 12 Jahren, bis heute

For whom Für	Dates Datum	Type of work Beschäftigungstyp	Wages Gehalt oder Lohn	Employer Arbeitgeber	Town, province and country Stadt, Bezirk und Staat	Reason change Warum den Arbeitsplatz geändert
8 (1)	36-39	Schneider	200 ZL	... ICKI	Sosnowice	verschickt
8 (1)	39-8. 42	Arbeiter	RM 140,-	Postamt	Breslau	verhaftet
8 (1)	9. 42-2. 44	Zwangsarbeiter	-	Deutsches Reich	ZAL Markstede	überstellt
8 (1)	3. 44-2. 45	Häftling	-	Gestapo/SS	KZ Gross-Rosen	überstellt
8 (1)	3. 45-4. 45	Häftling	-	"	KZ Burgen-Belsen	befreit
8 (1)	5. 45-4. 46	D.P. (krank)	-	-	Burgen-Belsen	verzoogen
8 (1)	5. 46-6. 46	Schneider	RM 250,-	... ER	Celle	verzoogen

12. Education / Bildung

For whom Für	Dates Datum	Type of School Was für Schule	Town, province and country Stadt, Bezirk und Staat
(81)	12-20	Volksschule	Warszawa
(82)	15-23	Volksschule	Krakow
(83)	37-45	Volksschule	Sosnowice
(84)	44-45	Volksschule	Sosnowice

13. Languages / Sprachkenntnisse

For whom Für	Speak / Im Wort		Read / Im Lesen		Write / In Schrift		Language Sprache
	fluently fließend	slightly langsam	fluently fließend	slightly langsam	fluently fließend	slightly langsam	
8(1,2,3)	Ja	-	Ja	-	Ja	-	Polnisch
8(1,2,3,4)	Ja	-	Ja	-	Ja	-	Deutsch
9(a+b)	Ja	-	Ja	-	Ja	-	Polnisch
9 a	Ja	-	Ja	-	Ja	-	Deutsch

14. Financial Resources / Vermögenswerte

For whom Für	Property Eigenbesitz	Type Art	Value Wert	Location Ort
	Cash and Income Bargelder und Einnahmen			
	Assistance from relatives Unterstützung von Verwandten			

15. Relatives / Verwandtschaft

Full Name Voller Name	Relationship Verwandtschaftsgrad	Complete Address Volle Adresse

16. Assistance / Unterstützung

- Have you or any member of your family been receiving assistance from UNRRA  Ja ; IGC  ; or from a Voluntary Agency  ?  
no / nein ; yes / ja ; no / nein ; yes / ja  
Haben Sie bzw. Ihre Familienangehörigen irgendwelche Unterstützung von UNRRA, IGC bzw. von Wohltätigkeitsorganisationen erhalten?
- If you have been receiving assistance, please give the number of months 4. 46  
Falls Sie die Unterstützung erhalten haben, bitte angeben wie lange
- If you have received cash, please state the amount \_\_\_\_\_  
Falls Sie die Unterstützung in bar erhalten haben, bitte die Betragshöhe angeben
- If you have been receiving assistance from a Voluntary Agency, please give the name of the agency \_\_\_\_\_

Falls Sie von anderen Wohltätigkeitsorganisationen Unterstützungen erhalten haben, bitte deren Namen angeben

17. Documents / Dokumente

For whom Für	Date Datum	Type Art	Place of issue Ausgabestelle	By whom Von wem
8 (1)	2.11.1939	Arbeitsbuch	Breslau	Arbeitsamt
8 (1)	8.12.1945	DP Id. Card	Bergen-Belsen	UNRRA
8 (2)	9.12.1945	- " -	- " -	- " -

18. Organizations / Organisationen

For whom Für	Date Datum	Name Name	Purpose Zweck
/			

19. Present Address / Gegenwärtige Adresse

Date Datum	Street Address or Name of Camp Straße oder Lagername	Town or City Stadt	Country Land
27.2.48	DP Camp Lysenka, Hödernstr.	Hannover	Deutschland

20. Remarks / Use for any additional information / Bemerkungen für zusätzliche Informationen

Zu Punkt 10: 8(2) 39-43 Sosnowice  
 44-45 Berlin  
 4.45-5.45 unterwegs, meine Angehörigen gesucht  
 5.45-2.48 Bergen-Belsen, Celle, Hannover

Zu Punkt 11: 8(1) 7.46-6.47 Hilfsarbeiter, Conti, Hannover  
 7.47-jetzt Schneider DP-Camp Lysenka, Hannover

Zu Punkt 11: 8(2) 36-43 Hanspau, Sosnowice  
 44-45 Arbeiterin, Fa. Siemens, Berlin  
 4.45-5.45 unterwegs  
 5.45-4.46 DP Camp Bergen-Belsen  
 5.46-6.46 Hanspau, Celle  
 7.46-6.47 Hanspau, Hannover  
 7.47-jetzt Hanspau DP-Camp Lysenka, Hannover

Zu Punkt 10: (834) 9(a+b) 36-47 Sosnowice  
 7.47-jetzt DP-Camp Lysenka, Hannover

Zu Punkt 9: Will mit meiner Familie u. meinen Eltern  
 zusammen auswandern nach Australien

21. Future Plans / Zukunftspläne

(a) Do you wish to return to your country of former residence?

Wollen Sie nach Ihrer Heimat bzw. Ihrem früheren Aufenthaltsort zurückkehren?

*Nein*

If not, why?  
Falls nein, warum?

*Weil ich dort keine Angehörigen mehr habe.*

(b) Do you wish to remain in Germany?

Wollen Sie in Deutschland bleiben?

*Nein*

Have you any relatives, friends or resources in Germany?

Haben Sie Verwandte, Bekannte oder sonstige Einnahmemöglichkeiten in Deutschland?

*Keine*

(c) Do you wish to emigrate to some other country? If so, complete the following:

Wollen Sie nach anderen Ländern auswandern; falls ja, wohin?

Country of first preference

Nennen Sie von Ihnen bevorzugte Länder:

*Australien*

Do any factors exist which might facilitate your emigration to this country?

Gibt es irgendwelche Gründe, die Ihre Auswanderung nach dem betreffenden Lande erleichtern?

What close relatives have you in this country? Give addresses, state relationship and whether any such relatives are prepared to help you financially or otherwise.

Welche näheren Verwandten haben Sie in dem betreffenden Land, geben Sie Adresse und Verwandtschaftsgrad an; sind Ihre Verwandten bereit, Sie materiell bzw. anders zu unterstützen?

*Keine*

Other preferences as to resettlement and reasons

Ziehen Sie andere Länder zur Auswanderung vor, welche und warum?

*Australien*

22.

*[Signature]*  
Signature / Unterschrift

23.

*[Signature]*  
Signature of Interviewer / Unterschrift des Verhörenden

*27.2.48*

Date / Datum

24.

Interviewer's name typed / Name des Verhörenden in Schreibmaschinenschrift